

THE UNIVERSITY OF WASHINGTON
THE SCHOOL OF MUSIC AND THE OFFICE OF LECTURES AND CONCERTS

No. 125
Betty

Present

THE UNIVERSITY MADRIGALS SINGERS

GERALD KECHLEY, Director

Wednesday, December 1, 1976

Meany Theater, 8:00 PM

Tape No. 1-8269

PROGRAM

<u>SETHUS CALVISIUS (1556-1615)</u>	1:18	Gloria in excelsis Deo	No app.	} CH 12-11-76
<u>TOMAS LUIS de VICTORIA (1548-1611)</u>	5:57 ←	In Festo Natilis Domini O Regem coeli Natus est nobis	app.	
	4:21	Magi viderent stellam	app.	
<u>MELCHIOR FRANCK (1573-1639)</u>	4:11	Jesu, du zartes Kindelein	Just short pause	
<u>JOHANN STADEN (1581-1634)</u>		Nun wollen wir das alte Jahr	app.	
<u>BENJAMIN BRITTEN (b. 1913)</u>	22:57	A ceremony of Carols Procession Wolecum Yole! There is no rose That yongë child Balulalaw As dew in Aprille This little Babe Interlude In freezing winter night Spring carol Deo gracias Recession	CH 12-25-76. ?	

Cut out
app. in middle

Karen Gottlieb, harp

Tape No. 2-8270

INTERMISSION

<u>DIETRICH BUXTEHUDE (1637-1707)</u>	6:24	Befiehl dem Engel, dass er komm'	CH 12-11-76.
<u>MICHAEL PRAETORIUS (1571-1621)</u>	5:00	Lo, how a rose e'er blooming	} CH 12-25-76.
<u>RICHARD RODNEY BENNETT (b. 1936)</u>	2:14	Out of your sleep	
<u>CHARLES IVES (1874-1954)</u>	2:33	Charles Ives's Carol	
<u>JOHN JOUBERT (b. 1927)</u>	2:28	A little child there is y-born	
<u>ALAIN RIDOUT (b. 1934)</u>	2:12	Until I wandered	
<u>GERALD KECHLEY (b. 1919)</u>	2:16	Carol of the birds (Repeated)	

THE MADRIGAL SINGERS

Curtis Barber*	Spencer Fulweiler	James Noran
Donna Bendiner*	Patricia Johnson*	Kathleen Perkins
Paul Berkolds*	David Justad	Jennifer Rutberg
Theresa Coad	Harriet Martin*	Page Smith
Connie Corrick*	Joel Matter	William Tilstra
	Lynne Meyer*	

*soloists and quartet

Violins: Sandra Guy, Rebecca Soukup
Flute: Victoria Bower
'cello: Pamela Roberts
Oboe and harpsichord: Robert Kechley
Bass: Steven Kerns

Text Translations

Gloria in excelsis Deo: Glory to God in the highest, peace, good will toward men.

O Regem coeli: O King of heavens, to whom thanks are due, in a stable now laid. He holds the world: He lies in a manger, and rules the heavens. Alleluia.

Natus est nobis: Today is born to us a Saviour, who is Christ the Lord, in the city of David; He lies in a manger, and rules the heavens. Alleluia.

Magi viderunt stellam: Wise men who saw the bright star said in wonder among themselves; 'this is a sign of Majesty; now go we and search until we find Him, and bring Him gifts of gold, frankincense and myrrh. Alleluia.

Jesu, du zartes Kindelein: Jesu, sweet little child, born the Prince of Peace, you send us your peace, and turn away the Father's anger without fear, we thank you for your great gifts and blessings during the new year.

Nun wollen wir das alte Jahr: Now we wish to end the old year with Praise and thanks in which God has kept fear from us in his great mercy most fatherly. Therefore, O God, we sing and praise Thy name. As your children, we wish to begin the New Year with prayers, in faith imploring you to approach us. O God, stay on with us, be our Father anew, we implore in the name of Jesus.

Befiehl dem Engel, dass er komm': Command Thine angel that he come, and us protect, Thy very own. To Thy loyal guardians send that fear of Satan, that Satan have an end. Now calmly we sleep, by Thy will having Thine angel with us still. Thou great and holy Trinity, we praise Thy name eternally. Amen.